



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN

PRAKTIK KERJA LAPANGAN



**TEKNIK DAN KUALITAS PENERJEMAHAN FRASA
NOMINA PADA PERATURAN MENTERI DI KEMENHAJ
KOTA JAKARTA TIMUR**

AURA DESINTA PUTRI MADINA

2308411019

**BAHASA INGGRIS UNTUK KOMUNIKASI BISNIS DAN
PROFESIONAL**

**JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
DEPOK**

2026



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

HALAMAN PENGESAHAN

LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

HALAMAN PENGESAHAN

LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

- a. Judul : Teknik Dan Kualitas Penerjemahan Frasa Nomina Pada Peraturan Menteri Di Kemenhaj Kota Jakarta Timur
- b. Penyusun
- 1) Nama : Aura Desinta Putri Madina
 - 2) NIM : 2308411019
- c. Program Studi : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
- d. Jurusan : Administrasi Niaga
- e. Waktu Pelaksanaan : 21 Januari 2026 s.d 29 Mei 2026
- f. Tempat Pelaksanaan : Kantor Kementerian Haji dan Umrah Kota Jakarta Timur, Jl. I Gusti Ngurah Rai, RT.4/RW.11, Pd. Kopi, Kec. Duren Sawit, Kota Jakarta Timur, Daerah Khusus Ibukota Jakarta, 13460

Pembimbing PNI

Dr. Drs. Supriatnoko, M.Hum.
NIP. 196201291988111001

Jakarta, 14 Mei 2026

Pembimbing Perusahaan

Dayu Inna Santri.
NIP. 198301142003122001

Mengesahkan,
Koordinator Program Studi BISPRO



Farizka Humolungo, S.Pd., M.A.
NIP. 199103022023212042



ACE Scanner



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PRAKATA

Puji syukur penulis panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa, karena atas berkat dan rahmat-Nya, penulis dapat menyelesaikan laporan Praktik Kerja Lapangan ini. Penulisan laporan ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Terapan. Dalam melaksanakan kegiatan Praktik Kerja Lapangan dan penulisan laporan, penulis banyak dibimbing dan dibantu oleh berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Ibu Farizka Humolungo, S.Pd., M.A. selaku Koordinator Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (BISPRO)
2. Bapak Drs. Supriatnoko, M. Hum. selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran untuk mengarahkan penulis dalam penyusunan laporan Praktik Kerja Lapangan ini;
3. Instansi Kantor Kementerian Haji dan Umrah Kota Jakarta Timur yang telah banyak membantu dalam usaha memperoleh data yang penulis perlukan;
4. Ibu Dayu Inna Santri sebagai pembimbing perusahaan yang telah memberikan banyak waktu, kesempatan, dan ilmu untuk penulis selama kegiatan PKL;
5. Orang tua dan keluarga penulis yang telah memberikan bantuan dukungan moral dan materil;
6. Diri saya, Aura Desinta Putri Madina terima kasih telah melawan rasa malas untuk menyelesaikan penulisan laporan PKL ini;
7. Aulia Syarifah dan Zalfa Khairunnisa selaku orang yang selalu menemani dan hadir bagi penulis untuk menyelesaikan penulisan laporan PKL ini;
8. Serta terima kasih kepada lagu – lagu Nadin Amizah, Ari Lesmana, Raim Laode, dan Nuca yang sudah menemani mengerjakan laporan PKL ini.

Akhir kata, penulis berharap Tuhan Yang Maha Esa berkenan membalas segala kebaikan semua pihak yang telah membantu. Semoga laporan Praktik Kerja Lapangan ini membawa manfaat bagi pengembangan ilmu di masa depan.

Depok, 14 April 2026

Aura Desinta Putri Madina



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN	i
LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN	i
PRAKATA	ii
DAFTAR ISI	iii
DAFTAR GAMBAR	v
DAFTAR TABEL	v
DAFTAR LAMPIRAN	vi
BAB I	1
PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Ruang Lingkup Kegiatan	2
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan	3
1.4 Tujuan dan Manfaat Praktik Kerja Lapangan	3
1.4.1 Tujuan	3
1.4.2 Manfaat	3
BAB II	5
TINJAUAN PUSTAKA	5
2.1 Frasa Nomina	5
2.2 Penerjemahan	6
2.3 Proses Penerjemahan	6
2.4 Teknik Penerjemahan	8
2.5 Kualitas Penerjemahan	12
BAB III	17
HASIL PELAKSANAAN	17
3.1 Unit Kerja PKL	17
3.2 Uraian Praktik Kerja Lapangan	18
3.3 Uraian Proses Penerjemahan	24
3.3.1 Frasa Nomina	24
3.3.2 Teknik Penerjemahan	28
3.3.3 Kualitas Terjemahan	34
3.4 Identifikasi Kendala yang Dihadapi	37
3.4.1 Identifikasi Kendala yang Dihadapi	37



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3.4.2 Cara Mengatasi Kendala	38
BAB IV	39
PENUTUP	39
4.1 Kesimpulan	39
4.2 Saran	40
Referensi	42
LAMPIRAN	43





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR GAMBAR

Gambar 2. 1 Model Proses Penerjemahan Nida (1982).....	8
Gambar 3. 1 Badan Organisasi Kantor Kementerian Haji dan Umrah Kabupaten/Kota Tipologi A.....	18

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Instrumen Tingkat Keakuratan.....	13
Tabel 2.2 Instrumen Tingkat Keberterimaan.....	14
Tabel 2.3 Instrumen Tingkat Keterbacaan.....	15
Tabel 3.1 Tabel Uraian Praktik Kerja Lapangan	19
Tabel 3.2 Data Frasa Nomina.....	24
Tabel 3.3 Persentase Teknik Penerjemahan.....	28
Tabel 3.4 Persentase Kualitas Terjemahan	34



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Tabel analisis frasa nomina	43
Lampiran 2 Tabel analisis data teknik dan kualitas penerjemahan	44
Lampiran 3 Sumber Data	46
Lampiran 4 Surat Keterangan Magang	57
Lampiran 5 Sertifikat Magang	58
Lampiran 6 Logbook Bimbingan PKL	59
Lampiran 7 Form Bimbingan PKL	67
Lampiran 8 Form Penilaian PKL	68
Lampiran 9 Foto Kegiatan PKL	69

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Kantor Kementerian Haji dan Umrah Kota Administrasi Jakarta Timur merupakan lembaga pemerintah yang bertanggung jawab dalam penyelenggaraan dan pengelolaan layanan ibadah haji dan umrah bagi masyarakat, khususnya di wilayah Jakarta Timur. Lembaga ini memiliki peran penting dalam memastikan seluruh proses pelayanan, mulai dari administrasi, pendataan jamaah, hingga koordinasi pelaksanaan ibadah di luar negeri, berjalan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Selain itu, kementerian juga terus berupaya meningkatkan kualitas pelayanan guna memberikan rasa aman, nyaman, dan kepastian bagi para jamaah.

Dalam mendukung kelancaran administrasi tersebut, terdapat Divisi Pengarsipan yang memiliki peran penting dalam pengelolaan dokumen. Divisi ini bertugas mengelola, menyimpan, dan mendokumentasikan berbagai arsip yang berkaitan dengan penyelenggaraan haji dan umrah, baik dalam bentuk fisik maupun digital. Pengelolaan arsip yang sistematis sangat diperlukan agar dokumen dapat tersusun dengan rapi dan mudah diakses kembali ketika dibutuhkan. Seiring dengan perkembangan teknologi, sistem pengarsipan juga mengalami perubahan ke arah digitalisasi. Hal ini menuntut Divisi Pengarsipan untuk mampu mengelola dokumen secara efektif dan efisien tanpa mengabaikan aspek keamanan serta keakuratan data. Pengelolaan arsip yang baik tidak hanya mendukung kelancaran pekerjaan internal, tetapi juga berperan dalam menjaga transparansi dan akuntabilitas pelayanan publik.

Dalam pelaksanaan kegiatan Praktik Kerja Lapangan (PKL), penulis ditempatkan di Divisi Pengarsipan Kantor Kementerian Haji dan Umrah Kota Administrasi Jakarta Timur untuk memperoleh pemahaman secara langsung mengenai proses pengelolaan arsip dan dokumen administrasi. Selama kegiatan PKL, penulis menemukan berbagai jenis dokumen, seperti surat keputusan, laporan administrasi, data jamaah, surat menyurat, serta peraturan kementerian. Namun, dari berbagai



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

dokumen tersebut, penulis memilih Peraturan Menteri Nomor 6 Tahun 2025 sebagai objek penelitian karena dokumen tersebut memiliki penggunaan istilah formal dan frasa nomina yang lebih kompleks dibandingkan dokumen administrasi lainnya. Selain itu, Peraturan Menteri merupakan dokumen resmi yang memiliki tingkat ketelitian tinggi dalam penggunaan bahasa sehingga proses penerjemahannya memerlukan ketepatan makna, kesesuaian istilah, serta kualitas terjemahan yang baik.

Pemilihan Peraturan Menteri Nomor 6 Tahun 2025 juga didasarkan pada relevansi isi dokumen dengan bidang penerjemahan, khususnya dalam analisis teknik dan kualitas penerjemahan. Dokumen tersebut memuat banyak istilah administratif dan hukum yang menuntut penerjemah untuk memahami konteks serta struktur bahasa secara mendalam. Oleh karena itu, dokumen ini dianggap tepat untuk dijadikan sampel penelitian karena dapat memberikan data yang lebih variatif dan mendukung analisis mengenai teknik penerjemahan serta kualitas terjemahan frasa nomina dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.

Melalui kegiatan tersebut, penulis tidak hanya memperoleh pengalaman dalam pengelolaan arsip, tetapi juga memahami pentingnya penerjemahan dokumen resmi dalam mendukung efektivitas komunikasi di lingkungan instansi pemerintahan. Pengalaman ini memberikan pemahaman bahwa pengarsipan dan penerjemahan memiliki peran penting dalam mendukung efektivitas kinerja organisasi serta keberlangsungan informasi di lingkungan instansi pemerintahan.

1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Pada saat penulis melaksanakan Praktik Kerja Lapangan (PKL) di Kantor Kementerian Haji dan Umrah Kota Administrasi Jakarta Timur, penulis melakukan analisis terhadap frasa nomina yang terdapat dalam Peraturan Menteri Nomor 6 Tahun 2025 menggunakan teori Harimurti Kridalaksana (1982). Berdasarkan hasil penelitian, dari 3 jenis frasa nomina ditemukan 25 data frasa nomina yang terdiri atas 22 data frasa nomina modifikatif dan 3 data frasa nomina koordinatif. Data tersebut kemudian dianalisis lebih lanjut untuk mengetahui teknik penerjemahan yang digunakan dalam menerjemahkan frasa nomina dari bahasa Indonesia ke



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

bahasa Inggris. Analisis teknik penerjemahan mengacu pada teori Lucía Molina dan Amparo Hurtado Albir (2002). Dari 18 jenis teknik penerjemahan ditemukan 25 data, terdapat 5 jenis teknik penerjemahan yang digunakan, yaitu literal translation, established equivalent, modulation, calque, dan transposition. Selanjutnya, kualitas hasil terjemahan dianalisis menggunakan teori kualitas terjemahan yang dikemukakan oleh Mangaraja Nababan dkk. (2012) yang mencakup aspek keakuratan, keberterimaan, dan keterbacaan. Berdasarkan hasil analisis, seluruh data memperoleh skor 3 pada ketiga aspek tersebut, yang menunjukkan bahwa hasil terjemahan mampu menyampaikan makna teks sumber dengan baik, menggunakan bahasa yang berterima, serta mudah dipahami oleh pembaca bahasa sasaran.

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Waktu dan tempat pelaksanaan PKL dilaksanakan pada:

1. Waktu : 21 Januari 2026 s.d. 29 Mei 2026
2. Instansi : Kantor Kementerian Haji dan Umrah Kota Administrasi Jakarta Timur
3. Alamat : Jl. I Gusti Ngurah Rai, RT.4/RW.11, Pd. Kopi, Kec. Duren Sawit, Kota Jakarta Timur, Daerah Khusus Ibukota Jakarta

1.4 Tujuan dan Manfaat Praktik Kerja Lapangan

1.4.1 Tujuan

Tujuan penulisan laporan PKL ini adalah sebagai berikut:

1. Mengidentifikasi jenis frasa nomina pada Peraturan Menteri Nomor 6 Tahun 2025 berdasarkan teori Kridalaksana (1982).
2. Mengidentifikasi teknik terjemahan yang digunakan dalam menerjemahkan frasa nomina pada Peraturan Menteri Nomor 6 Tahun 2025 berdasarkan teori Lucía Molina dan Amparo Hurtado Albir (2002).
3. Menganalisis kualitas hasil terjemahan berdasarkan Teori Nababan (2012) yang mencakup aspek akurasi, keberterimaan, dan keterbacaan.

1.4.2 Manfaat

Kegiatan Praktik Kerja Lapangan (PKL) ini memiliki manfaat sebagai berikut:

1. Bagi Penulis



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

- a) Penulis mempraktikkan teori dan kualitas penerjemahan di lingkungan industri secara langsung.
 - b) Memperluas relasi dan ilmu dalam bersikap, berkomunikasi, berkoordinasi, hingga *teamwork* saat menghadapi dunia kerja secara langsung.
2. Bagi Perusahaan
- a) Membantu pelaksanaan pekerjaan administrasi, khususnya dalam penerjemahan dokumen dan pengelolaan surat.
 - b) Mendapatkan dukungan tenaga tambahan untuk keberlangsungan kegiatan manasik nasional, sosial media, cetak visa dan paspor, serta pembagian Surat Perizinan Masuk Asrama (SPMA) dan ID Card Jamaah Haji.
3. Bagi Institusi
- a) Menjadi sarana untuk mengukur sejauh mana kesiapan mahasiswa dalam menghadapi dunia kerja.
 - b) Meningkatkan kerja sama antara institusi pendidikan dengan instansi pemerintah.
 - c) Mendapatkan umpan balik untuk pengembangan kurikulum agar lebih sesuai dengan kebutuhan dunia kerja.

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB IV

PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Berdasarkan hasil pelaksanaan Praktik Kerja Lapangan (PKL) di Kantor Kementerian Haji dan Umrah Kota Administrasi Jakarta Timur, khususnya pada Divisi Pengarsipan, penulis memperoleh pengalaman dan pemahaman mengenai kegiatan administrasi, pengarsipan dokumen, serta proses penerjemahan dokumen resmi pemerintahan dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris.

Dalam penelitian ini, penulis menganalisis frasa nomina yang terdapat pada Peraturan Menteri Nomor 6 Tahun 2025 tentang Pengelolaan Biaya Operasional Penyelenggaraan Ibadah Haji menggunakan teori Kridalaksana (1982). Berdasarkan hasil analisis, ditemukan 25 data frasa nomina yang terdiri atas 22 data frasa nomina modifikatif dan 3 data frasa nomina koordinatif. Hasil tersebut menunjukkan bahwa frasa nomina modifikatif lebih dominan digunakan dalam dokumen resmi pemerintahan karena banyak digunakan untuk menjelaskan istilah administratif dan kelembagaan secara lebih spesifik.

Selain itu, penulis juga menganalisis teknik penerjemahan yang digunakan dalam menerjemahkan frasa nomina berdasarkan teori Molina dan Albir (2002). Dari 25 data yang ditemukan, terdapat 5 jenis teknik penerjemahan yang digunakan, yaitu literal translation, established equivalent, modulation, calque, dan transposition. Teknik literal translation menjadi teknik yang paling dominan digunakan karena sebagian besar istilah dalam Peraturan Menteri memiliki struktur dan makna yang dapat diterjemahkan secara langsung tanpa mengubah pesan dari bahasa sumber.

Selanjutnya, kualitas hasil terjemahan dianalisis menggunakan teori Nababan et al. (2012) yang mencakup aspek keakuratan, keberterimaan, dan keterbacaan. Berdasarkan hasil analisis, seluruh data memperoleh skor 3 pada ketiga aspek tersebut. Hal ini menunjukkan bahwa hasil terjemahan mampu menyampaikan



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

makna teks sumber secara tepat, menggunakan bahasa yang sesuai dengan kaidah bahasa sasaran, serta mudah dipahami oleh pembaca.

Melalui kegiatan PKL ini, penulis tidak hanya memperoleh pengalaman kerja di lingkungan instansi pemerintahan, tetapi juga dapat mengembangkan kemampuan dalam bidang penerjemahan, analisis bahasa, ketelitian, komunikasi, serta tanggung jawab dalam menyelesaikan pekerjaan. Pengalaman tersebut menjadi bekal yang bermanfaat bagi penulis dalam menghadapi dunia kerja maupun penelitian di bidang penerjemahan pada masa mendatang.

4.2 Saran

Berdasarkan pengalaman selama melaksanakan kegiatan Praktik Kerja Lapangan (PKL), penulis memberikan beberapa saran yang diharapkan dapat menjadi bahan pertimbangan bagi pihak instansi maupun institusi pendidikan. Bagi Kantor Kementerian Haji dan Umrah Kota Administrasi Jakarta Timur, khususnya pada Divisi Pengarsipan, diharapkan dapat terus memberikan kesempatan kepada mahasiswa untuk mengikuti program magang sebagai sarana pembelajaran dan pengembangan diri. Penulis juga berharap pembimbing lapangan dan pegawai instansi dapat memberikan arahan serta bimbingan yang lebih intensif kepada mahasiswa magang, terutama pada tahap awal pelaksanaan PKL, agar proses adaptasi berjalan lebih lancar dan mahasiswa dapat memahami sistem kerja yang berlaku dengan baik. Selain itu, peningkatan komunikasi serta keterbukaan antarpegawai terhadap mahasiswa magang diharapkan dapat menciptakan lingkungan kerja yang lebih suportif sehingga pengalaman magang menjadi lebih bermakna dan produktif.

Dari sisi akademik, pihak kampus diharapkan dapat lebih aktif dalam membantu mahasiswa mempersiapkan diri sebelum pelaksanaan PKL, khususnya melalui pembekalan yang berkaitan dengan dunia kerja, administrasi perkantoran, serta keterampilan penerjemahan dokumen resmi. Selain itu, kampus juga diharapkan dapat memperluas kerja sama dengan instansi pemerintah maupun perusahaan swasta agar mahasiswa memiliki lebih banyak pilihan tempat magang yang sesuai dengan bidang keahlian. Langkah tersebut diharapkan dapat membantu mahasiswa

memperoleh pengalaman kerja yang relevan, meningkatkan kesiapan profesional, serta menjadi bekal yang lebih optimal sebelum memasuki dunia kerja yang sesungguhnya.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

REFERENSI

- Catford, J. C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation*.
- Kridalaksana, H. (1982). Kamus Linguistik Umum. *PT Gramedia*, 1–185.
- Ma'mur, I. (2007). Proses Penerjemahan : Deskripsi teoretik. *Alqalam*, 24(3), 421–437. <https://jurnal.uinbanten.ac.id/index.php/alqalam/article/view/1666>
- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). *Translation Techniques Revisited : A Dynamic and Functionalist Translation Techniques Revisited : A Dynamic and Functionalist Approach* lucia molina and amparo hurtado albir.
- Nababan, M., & Nuraeni, A. (2012). *Pengembangan model penilaian kualitas terjemahan*.
- Newmark, P. (1988). A Textbook of Translation. In *Text*.
- Ramlan. (2005). Pengantar Lingustik Umum. *Paper Knowledge . Toward a Media History of Documents*, 5(2), 40–51.

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAMPIRAN

Lampiran 1 Tabel analisis frasa nomina

No	Jenis Frasa	TSu
1	Frasa Nomina Modifikatif	– Pengelolaan Biaya Operasional – Penyelenggaraan Ibadah Haji – Biaya Operasional Haji – Biaya Penyelenggaraan Ibadah Haji – Badan Pengelola Keuangan Haji – Nilai Manfaat – Dana Efisiensi – Daftar Alokasi Anggaran – Penyelenggaraan ibadah haji dan umrah – Urusan pemerintahan – Kuasa Pengguna Anggaran – Pengelolaan Keuangan Haji – Tambahan Lembaran Negara Republik Indonesia – Biaya Perjalanan Ibadah Haji – Pejabat yang berwenang – Penggunaan anggaran kementerian negara/lembaga – Bendahara Pengeluaran – Berita Negara



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		– Direktur Jenderal – Peraturan Menteri – Surat Perintah Membayar – Pejabat Pembuat Komitmen – Bank Syariah
2	Frasa Nomina Koordinatif	– Haji dan Umrah – Tugas, fungsi, dan kewenangan – Rencana Kerja dan Anggaran

Lampiran 2 Tabel analisis data teknik dan kualitas penerjemahan

No	BSu	BSa	Teknik	Kualitas		
				A	B	T
1	Haji dan Umrah	Hajj and Umrah	Literal	3	3	3
2	Pengelolaan Biaya Operasional Penyelenggaraan Ibadah Haji	Management of Operational Costs for the Organization of Hajj Pilgrimage	Literal	3	3	3
3	Biaya Operasional Haji	Hajj Operational Costs	Establish equivalent	3	3	3
4	Biaya Penyelenggaraan Ibadah Haji	Costs of Hajj Pilgrimage Administration	Modulation	3	3	3
5	Badan Pengelola Keuangan Haji	Hajj Financial Management Agency	Literal	3	3	3
6	Nilai Manfaat	Benefit value	Literal	3	3	3
7	Dana Efisiensi	Efficiency Fund	Establish equivalent	3	3	3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

8	Daftar Alokasi Anggaran	Budget Allocation List	Establish equivalent	3	3	3
9	Tugas, fungsi, dan kewenangan	Duties, functions, and authorities	Literal	3	3	3
10	Penyelenggaraan ibadah haji dan umrah	Administration of Hajj and Umrah	Establish equivalent	3	3	3
11	Urusan pemerintahan	Governmental affairs	Establish equivalent	3	3	3
12	Kuasa Pengguna Anggaran	Budget User Authority holder	Calque	3	3	3
13	Pengelolaan Keuangan Haji	Management of Hajj Finances	Establish equivalent	3	3	3
14	Tambahan Lembaran Negara Republik Indonesia	Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia	Literal	3	3	3
15	Biaya Perjalanan Ibadah Haji	Hajj travel cost	Establish equivalent	3	3	3
16	Pejabat yang berwenang	An authorized official	Transposition	3	3	3
17	Penggunaan anggaran kementerian negara/lembaga	Use of the budget of the state ministry/institution	Literal	3	3	3
18	Bendahara Pengeluaran	Expenditure Treasurer	Literal	3	3	3
19	Berita Negara	State Gazette	Establish equivalent	3	3	3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

20	Direktur Jenderal	Director General	Establish equivalent	3	3	3
21	Peraturan Menteri	Ministerial Regulation	Literal	3	3	3
22	Surat Perintah Membayar	Payment Order Letter	Literal	3	3	3
23	Rencana Kerja dan Anggaran	Work and Budget Plan	Literal	3	3	3
24	Pejabat Pembuat Komitmen	Commitment-Making Officer	Calque	3	3	3
25	Bank Syariah	Sharia Bank	Establish equivalent	3	3	3

Lampiran 3 Sumber Data

Jenis	TSu	TSa
Nama Peraturan	PERATURAN MENTERI HAJI DAN UMRAH REPUBLIK INDONESIA NOMOR 6 TAHUN 2025 TENTANG PENGELOLAAN BIAYA OPERASIONAL PENYELENGGARAAN IBADAH HAJI	MINISTERIAL ORDER OF THE MINISTER OF HAJJ AND UMRAH OF THE REPUBLIC OF INDONESIA NUMBER 6 OF 2024 ON MANAGEMENT OF OPERATIONAL COSTS FOR THE ORGANIZATION OF HAJJ PILGRIMAGE
Frasa Pembuka	DENGAN RAHMAT TUHAN YANG MAHA ESA	BY THE GRACE OF THE ALMIGHTY GOD



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

MENTERI HAJI DAN UMRAH REPUBLIK INDONESIA, Menimbang : a. bahwa tugas, fungsi, dan kewenangan penyelenggaraan ibadah haji dan umrah di kementerian yang menyelenggarakan urusan pemerintahan di bidang agama beralih menjadi tugas, fungsi, dan kewenangan Kementerian Haji dan Umrah sesuai ketentuan Pasal 130C Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2025 tentang Perubahan Ketiga atas Undang-Undang Nomor 8 Tahun 2019 tentang Penyelenggaraan Ibadah Haji dan Umrah; b. bahwa untuk meningkatkan pengelolaan keuangan operasional penyelenggaraan ibadah haji secara efektif, efisien, transparan, dan akuntabel, perlu mengatur	THE MINISTER OF HAJJ AND UMRAH OF REPUBLIC OF INDONESIA, Considering: a. that the duties, functions, and authorities related to the administration of Hajj and Umrah affairs within the ministry administering governmental affairs in the field of religion have been transferred to the Ministry of Hajj and Umrah in accordance with the provisions of Article 130C of Law Number 14 of 2025 concerning the Third Amendment to Law Number 8 of 2019 concerning the Administration of Hajj and Umrah; b. that in order to improve the financial management of the operational costs of Hajj administration in an effective, efficient,
--	---



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	mengenai pengelolaan keuangan biaya operasional penyelenggaraan ibadah haji; c. bahwa berdasarkan pertimbangan sebagaimana dimaksud dalam huruf a, huruf b, dan huruf c, perlu menetapkan Peraturan Menteri Haji dan Umrah tentang Pengelolaan Biaya Operasional Penyelenggaraan Ibadah Haji;	transparent, and accountable manner, it is necessary to regulate the financial management of the operational costs of Hajj administration; c. that in order of the considerations as referred to in Letter a, Letter b, and Letter C it is necessary to enact Ministerial Order Of The Minister Hajj And Umrah On Management Of Operational Costs For The Organization Of Hajj Pilgrimage;
	Mengingat : 1. Pasal 17 ayat (3) Undang-Undang Dasar Negara Republik Indonesia Tahun 1945; 2. Undang-Undang Nomor 39 Tahun 2008 tentang Kementerian Negara (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2008 Nomor 166, Tambahan Lembaran	Bearing in mind: 1. Article 17 section (3) of the 1945 Constitutions; 2. Law No. 39 of 2008 on State Ministry (State Gazette of the Republic of Indonesia Number 166 of 2008, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4916) as amended by



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	Negara Republik Indonesia Nomor 4916) sebagaimana telah diubah dengan Undang-Undang Nomor 61 Tahun 2024 tentang Perubahan atas Undang Undang Nomor 39 Tahun 2008 tentang Kementerian Negara (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2024 Nomor 225, Tambahan Lembaran Negara Republik Indonesia Nomor 6994); 3. Undang-Undang Nomor 34 Tahun 2014 tentang Pengelolaan Keuangan Haji (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2014 Nomor 296, Tambahan Lembaran Negara Republik Indonesia Nomor 5605);	Law No. 61 of 2024 on amendment to Law No. 39 of 2008 on State Ministry (State Gazette of the Republic of Indonesia Number 225 of 2024, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 6994); 3. Law No. 34 of 2014 on The Financial Management of Hajj (State Gazette of the Republic of Indonesia Number 296 of 2014, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5605);
	MEMUTUSKAN: Menetapkan : PERATURAN MENTERI HAJI DAN UMRAH TENTANG PENGELOLAAN BIAYA OPERASIONAL PENYELENGGARAN IBADAH HAJI.	HAS DECIDED: To Enact: MINISTERIAL ORDER OF THE MINISTER OF HAJJ AND UMRAH ON MANAGEMENT OF OPERATIONAL COSTS FOR



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		THE ORGANIZATION OF HAJJ PILGRIMAGE.
Bagian	BAB I	CHAPTER I
Definisi	KETENTUAN UMUM	GENERAL PROVISIONS
	Pasal 1	Article 1
	Dalam Peraturan Menteri ini yang dimaksud dengan:	As defined under this Ministerial Regulation:
	1. Biaya Penyelenggaraan Ibadah Haji yang selanjutnya disingkat BPIH adalah sejumlah dana yang digunakan untuk operasional penyelenggaraan ibadah haji.	1. Hajj Administration Cost, hereinafter referred to as BPIH, means a sum of funds used for the operational administration of Hajj.
	2. Biaya Perjalanan Ibadah Haji yang selanjutnya disebut Bipih adalah sejumlah uang yang harus dibayar oleh warga negara yang akan menunaikan ibadah haji.	2. Hajj Travel Cost, hereinafter referred to as Bipih, means a sum of money that must be paid by citizens who will perform the Hajj pilgrimage.
	3. Pengelolaan Biaya Operasional Haji adalah kegiatan perencanaan, pelaksanaan, dan pelaporan atas pengelolaan biaya operasional	3. Management of Hajj Operational Costs means activities of planning, implementation, and reporting concerning the management of operational costs for the administration of Hajj.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

penyelenggaraan ibadah haji. 4. Badan Pengelola Keuangan Haji yang selanjutnya disingkat BPKH adalah lembaga yang melakukan pengelolaan keuangan haji. 5. Nilai Manfaat adalah dana yang diperoleh dari hasil pengembangan keuangan haji yang dilakukan melalui penempatan dan/atau investasi. 6. Dana Efisiensi adalah dana yang diperoleh dari hasil efisiensi biaya operasional penyelenggaraan ibadah haji. 7. Pengguna Anggaran yang selanjutnya disingkat PA adalah pejabat yang berwenang dan bertanggung jawab atas penggunaan anggaran pada kementerian negara/lembaga. 8. Kuasa Pengguna Anggaran yang	4. Hajj Financial Management Agency, hereinafter referred to as BPKH, means an agency that carries out the management of Hajj finances. 5. Benefit Value means funds obtained from the proceeds of Hajj financial development carried out through placement and/or investment. 6. Efficiency Fund means funds obtained from the efficiency of operational costs for the administration of Hajj. 7. Budget User, hereinafter referred to as PA, means an official who has the authority and responsibility for the use of the budget within a state ministry/institution. 8. Budget User Authority Holder, hereinafter referred to as KPA, means an official who
--	--



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

selanjutnya disingkat KPA adalah pejabat yang memperoleh kuasa dari PA untuk melaksanakan sebagian kewenangan dan tanggung jawab penggunaan anggaran kementerian negara/lembaga/satuan kerja yang bersangkutan. 9. Pejabat Pembuat Komitmen yang selanjutnya disingkat PPK adalah pejabat yang melaksanakan kewenangan PA/KPA untuk mengambil keputusan dan/atau tindakan yang dapat mengakibatkan pengeluaran anggaran. 10. Bendahara Pengeluaran adalah pejabat yang ditunjuk untuk menerima, menyimpan, membayarkan, menatausahakan, dan mempertanggungjawabkan biaya operasional penyelenggaraan ibadah haji.	obtains authority from the PA to exercise part of the authority and responsibility for the use of the budget of the relevant state ministry/institution/work unit. 9. Commitment Making Officer, hereinafter referred to as PPK, means an official who exercises the authority of the PA/KPA to make decisions and/or take actions that may result in budget expenditures. 10. Expenditure Treasurer means an official appointed to receive, keep, disburse, administer, and account for the operational costs of Hajj administration. 11. Operational Cost Management Bank for the Administration of Hajj, hereinafter referred to as the "Bank," means a Sharia Bank appointed by the
--	---



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

11. Bank Pengelola Biaya Operasional Penyelenggaraan Ibadah Haji yang selanjutnya disebut Bank adalah bank syariah yang ditunjuk oleh Direktur Jenderal Pengembangan Ekosistem Ekonomi Haji dan Umrah untuk penempatan biaya operasional penyelenggaraan ibadah haji. 12. Surat Perintah Membayar yang selanjutnya disingkat SPM adalah dokumen yang diterbitkan oleh pejabat penanda tangan SPM untuk mencairkan biaya operasional penyelenggaraan ibadah haji. 13. Surat Perintah Pencairan Dana yang selanjutnya disingkat SPPD adalah dokumen yang diterbitkan oleh bendahara umum haji atau pejabat yang ditunjuk sebagai kuasa bendahara umum haji untuk mencairkan biaya	Director General of Hajj and Umrah Economic Ecosystem Development for the placement of operational costs for the administration of Hajj. 12. Payment Order Letter, hereinafter referred to as “SPM,” means a document issued by the official authorized to sign the SPM to disburse the operational costs for the administration of Hajj. 13. Fund Disbursement Order Letter, hereinafter referred to as “SPPD,” means a document issued by the Hajj General Treasurer or an official appointed as the proxy of the Hajj General Treasurer to disburse the operational costs for the administration of Hajj. 14. Budget Allocation List, hereinafter referred to as “DAA,” means a
--	--



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	operasional penyelenggaraan ibadah haji. 14. Daftar Alokasi Anggaran yang selanjutnya disingkat DAA adalah dokumen yang diterbitkan oleh Direktur Jenderal Pengembangan Ekosistem Ekonomi Haji dan Umrah yang berisi jumlah anggaran kegiatan operasional penyelenggaraan ibadah haji pada satuan kerja. 15. Rencana Kerja dan Anggaran yang selanjutnya disingkat RKA adalah dokumen yang diterbitkan oleh KPA yang memuat rincian DAA.	document issued by the Director General of Hajj and Umrah Economic Ecosystem Development containing the amount of the budget for operational activities related to the administration of Hajj within a work unit. 15. Work Plan and Budget, hereinafter referred to as “RKA,” means a document issued by the Budget User Authority (KPA) containing the details of the DAA.
Bagian Penutup	BAB IV KETENTUAN PENUTUP Pasal 26 Pada saat Peraturan Menteri ini mulai berlaku, Peraturan Menteri Agama Nomor 28 Tahun 2019 tentang Pengelolaan Keuangan Operasional Penyelenggaraan	CHAPTER IV CONCLUDING PROVISIONS Article 26 This Ministerial Order shall come into force, of the Minister of Religious Affairs Regulation Number 28 of 2019 concerning the Financial Management of



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Ibadah Haji (Berita Negara Republik Indonesia Tahun 2019 Nomor 1219), dicabut dan dinyatakan tidak berlaku.	the Operational Administration of Hajj (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2019 Number 1219), shall be repealed and no longer in force.
Pasal 27 Peraturan Menteri ini mulai berlaku pada tanggal diundangkan.	Article 27 This Ministerial Regulation shall come into force on the date of its promulgation.
Agar setiap orang mengetahuinya, memerintahkan pengundangan Peraturan Menteri ini dengan penempatannya dalam Berita Negara Republik Indonesia.	For public cognizance, it is hereby ordered that this Ministerial Regulation be promulgated in the State Gazette of the Republic of Indonesia.
Ditetapkan di Jakarta pada tanggal 24 Desember 2025	Enacted in Jakarta 25 December 2025
MENTERI HAJI DAN UMRAH REPUBLIK INDONESIA,	MINISTER OF HAJJ AND UMRAH OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,
Logo	Signed.
MOCHAMAD IRFAN YUSUF	MOCHAMAD IRFAN YUSUF
Diundangkan di Jakarta Pada tanggal 31 Desember 2025	Promulgated in Jakarta 31 December 2025



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DIREKTUR JENDERAL PERATURAN PERUNDANG- UNDANGAN KEMENTERIAN HUKUM REPUBLIK INDONESIA, Ttd/logo DHAHANA PUTRA BERITA NEGARA REPUBLIK INDONESIA TAHUN 2025 NOMOR 1162	DIRECTOR GENERAL OF LEGISLATION MINISTRY OF LAW OF THE REPUBLIC OF INDONESIA, Signed DHAHANA PUTRA STATE GAZETTE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA OF 2024 NUMBER 1162
--	---

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 4 Surat Keterangan Magang



KEMENTERIAN HAJI DAN UMRAH REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN HAJI DAN UMRAH KOTA JAKARTA TIMUR
 Jl. Terusan I Gusti Ngurah Rai Pondok Kopi, Jakarta Timur 13460
 Telepon/ Fax (021) 86615730

SURAT KETERANGAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN
 No : KET - 1286/Kk.12.06/2026

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama	: Leo Dirgahutama
NIP	: 197508172009101001
Pangkat/Gol	: Penata Tk I/III.d
Jabatan	: Kepala Kantor Kementerian Haji dan Umrah Kota Jakarta Timur

Dengan ini menerangkan bahwa :

Nama	: Aura Desinta Putri Madina
NIM	: 2308411019
Program Studi	: Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
Jurusan	: Administrasi Niaga
Universitas	: Politeknik Negeri Jakarta

Adalah benar telah melaksanakan Praktik Profesi Mahasiswa di Kantor Kementerian Haji dan Umrah Kota Jakarta Timur terhitung mulai tanggal 21 Januari 2026 sampai tanggal 29 Mei 2026 dan yang bersangkutan telah melaksanakan tugasnya dengan baik dan penuh tanggung jawab.

Demikian surat keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Jakarta, 29 Mei 2026

Kepala




Leo Dirgahutama



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 5 Sertifikat Magang





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 6 Logbook Bimbingan PKL



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021) 7863534,
7864927, 7864926, 7270036, 7270035

Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting

Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

**LOG BOOK BIMBINGAN PKL
(PEMBIMBING INDUSTRI)**

1. Nama Perusahaan/Industri : Kantor Kementerian Haji dan Umrah Kota Administrasi Jakarta Timur
2. Alamat : Jl. I Gusti Ngurah Rai, RT.4/RW.11, Pd. Kopi, Kec. Duren Sawit, Kota Jakarta Timur, Daerah Khusus Ibukota Jakarta, 13460
3. Judul : Teknik Dan Kualitas Penerjemahan Frasa Nomina Pada Peraturan Menteri Di Kemenhaj Kota Jakarta Timur
4. Nama Pembimbing Industri : Dayu Inna Santri

Waktu	Aktivitas yang dilakukan	Tanda Tangan
Minggu 1	- Melakukan pengecekan data jamaah, baik yang sudah berangkat haji, belum berangkat, dan batal haji pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT). - Melakukan proses biometric untuk Visa jamaah. - Melakukan <i>scanning</i> data jamaah yang sudah mendaftar haji.	
Minggu 2	- Pengecekan Paspor dan Visa.	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021)7863534,
7864927, 7864926, 7270036, 7270035

Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting

Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

	- Melakukan pelayanan pendaftaran haji. - Melakukan <i>scanning</i> data jamaah yang sudah mendaftar haji.	
Minggu 3	- Menjadi admin dan dokumentasi selama kegiatan manasik di kecamatan Cakung. - <i>Take</i> video content tata cara pendaftaran haji untuk reels Instagram.	
Minggu 4	- Menjadi tim media untuk acara Bimbingan Manasik Haji Nasional di Asrama Haji Pondok Gede. - Pengecekan paspor dan pembagian kloter keberangkatan haji 2026.	
Minggu 5	- Membuat design video tron untuk acara Bimbingan Manasik Haji Masal. - Membuat design <i>feeds</i> dan <i>caption</i> Instagram kegiatan acara Bimbingan Manasik Haji Masal. - Melakukan sesi biometric para jamaah untuk Surat Pendaftaran Haji pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT).	
Minggu 6	- Melakukan penomoran urutan kloter pada visa jamaah. - Melakukan pelayanan pendaftaran haji.	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

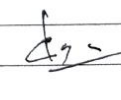
Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021)7863534,
7864927, 7864926, 7270036, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

	- Melakukan sesi biometric para jamaah untuk Surat Pendaftaran Haji pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT).	
Minggu 7	- Membuat design <i>feeds</i> dan <i>caption</i> Instagram kegiatan acara Silaturahmi Karu dan Karom. - Melakukan <i>approved</i> untuk pendaftaran haji secara online pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT). - Melakukan sesi biometric para jamaah untuk Surat Pendaftaran Haji pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT).	
Minggu 8	- Melakukan <i>approved</i> untuk pendaftaran haji secara online pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT). - Melakukan sesi biometric para jamaah untuk Surat Pendaftaran Haji pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT).	
Minggu 9	- Menerjemahkan Peraturan Menteri	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021)7863534,
7864927, 7864926, 7270036, 7270035

Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting

Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

	- Melakukan <i>approved</i> untuk pendaftaran haji secara online pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT). - Melakukan sesi biometric para jamaah untuk Surat Pendaftaran Haji pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT).	
Minggu 10	- Melakukan <i>approved</i> untuk pendaftaran haji secara online pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT). - Melakukan sesi biometric para jamaah untuk Surat Pendaftaran Haji pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT).	
Minggu 11	- Melakukan <i>approved</i> untuk pendaftaran haji secara online pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT). - Melakukan sesi biometric para jamaah untuk Surat Pendaftaran Haji pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT).	
Minggu 12	- Menerjemahkan Peraturan Menteri	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

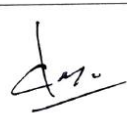


KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021)7863534,
7864927, 7864926, 7270036, 7270035

Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting

Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

	- Melakukan <i>approved</i> untuk pendaftaran haji secara online pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT). - Melakukan sesi biometric para jamaah untuk Surat Pendaftaran Haji pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT).	
Minggu 13	- Melakukan pelayanan terhadap pendaftaran haji. - Menerjemahkan Peraturan Menteri dari bahasa Indonesia kedalam bahasa Inggris. - Melakukan <i>approved</i> untuk pendaftaran haji secara online pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT). - Melakukan sesi biometric para jamaah untuk Surat Pendaftaran Haji pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT).	
Minggu 14	- Melakukan pelayanan terhadap pendaftaran haji. - Menerjemahkan Peraturan Menteri dari bahasa Indonesia kedalam bahasa Inggris.	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021)7863534,
7864927, 7864926, 7270036, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

	- Melakukan <i>approved</i> untuk pendaftaran haji secara online pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT). - Melakukan sesi biometric para jamaah untuk Surat Pendaftaran Haji pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT).	
Minggu 15	- Melakukan pelayanan terhadap pendaftaran haji. - Menerjemahkan Peraturan Menteri dari bahasa Indonesia kedalam bahasa Inggris. - Melakukan <i>approved</i> untuk pendaftaran haji secara online pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT). - Melakukan sesi biometric para jamaah untuk Surat Pendaftaran Haji pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT).	
Minggu 16	- Melakukan pelayanan terhadap pendaftaran haji. - Menerjemahkan Peraturan Menteri dari bahasa Indonesia kedalam bahasa Inggris.	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021) 7863534,
7864927, 7864926, 7270036, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

	- Melakukan <i>approved</i> untuk pendaftaran haji secara online pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT). - Melakukan sesi biometric para jamaah untuk Surat Pendaftaran Haji pada website Sistem Informasi Haji Terpadu (SISKOHAT).	
Minggu 17	- Pembagian Surat Perizinan Masuk Asrama (SPMA), Id Card, dan buku manasik. - Membuat surat cuti jamaah haji. - Menerjemahkan Peraturan Menteri dari bahasa Indonesia kedalam bahasa Inggris.	
Minggu 18	- Pembagian Surat Perizinan Masuk Asrama (SPMA), Id Card, dan buku manasik. - Membuat surat cuti jamaah haji. - Menerjemahkan Peraturan Menteri dari bahasa Indonesia kedalam bahasa Inggris. - Melakukan <i>scanning</i> data jamaah yang sudah mendaftar haji.	
Minggu 19	- Pembagian Surat Perizinan Masuk Asrama (SPMA), Id Card, dan buku manasik. - Membuat surat cuti jamaah haji. - Menerjemahkan Peraturan Menteri dari bahasa Indonesia kedalam bahasa Inggris.	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI POLITEKNIK NEGERI JAKARTA ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021) 7863534,
7864927, 7864926, 7270036, 7270035

Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting

Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

	- Melakukan <i>scanning</i> data jamaah yang sudah mendaftar haji.	
Minggu 20	- Pembagian Surat Perizinan Masuk Asrama (SPMA), Id Card, dan buku manasik. - Melayani pendaftaran haji. - Menerjemahkan Peraturan Menteri dari bahasa Indonesia kedalam bahasa Inggris. - Melakukan <i>scanning</i> data jamaah yang sudah mendaftar haji.	
Minggu 21	- Pembagian Surat Perizinan Masuk Asrama (SPMA), Id Card, dan buku manasik. - Melayani pendaftaran haji. - Menerjemahkan Peraturan Menteri dari bahasa Indonesia kedalam bahasa Inggris. - Melakukan <i>scanning</i> data jamaah yang sudah mendaftar haji.	

Jakarta, 16 Mei 2026
Pembimbing Perusahaan

Dayu Inna Santri
NIP. 198301142003122001



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 7 Form Bimbingan PKL



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
 POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
 ADMINISTRASI NIAGA
 Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021) 7863534,
 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
 Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
 Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM BIMBINGAN PKL

(DOSEN PEMBIMBING PNJ)

Nama : Aura Desinta Putri Madina
 Judul PKL : Teknik dan Kualitas Penerjemahan Kata Benda Pada
 Peraturan Menteri Di Kemenhaj Kota Jakarta Timur

No.	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tanda tangan
1	11 April 2026	Bab 1 & Bab 2	
2	13 Mei 2026	Revisi Bab 1 dan Bab 2, arahan Bab 3 dan Bab 4	
3	27 Mei 2026	Revisi Bab 1, 2, dan 3	
4	01 Juni 2026	Revisi Bab 3	
5	07 Juni 2026	Revisi Terakhir Bab 3	
6	09 Juni 2026	ACC	

Depok, 10 Juni 2026

Pembimbing,

Dr. Drs. Supriatnoko, M.Hum.
 NIP. 196201291988111001



ACE Scanner



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 8 Form Penilaian PKL



KEMENTERIAN HAJI DAN UMRAH REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN HAJI DAN UMRAH KOTA JAKARTA TIMUR
 Jl. Terusan I Gusti Ngurah Rai Pondok Kopi, Jakarta Timur 13460
 Telepon/ Fax (021) 86615730

HASIL EVALUASI

(Pembimbing)

Nama Mahasiswa : Aura Desinta Putri Madina
 NIM : 2308411019
 Judul PKL : Teknik Dan Kualitas Penerjemahan Frasa Nomina Pada Peraturan Menteri Di Kemenhaj Kota Jakarta Timur

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1	Kemampuan Berbahasa Secara Tulisan	10-100	97
2	Kedisiplinan dan kehadiran	10-100	95
3	Kinerja dan partisipasi lapangan	10-100	97
4	Sikap dan etika kerja	10-100	96
5	Kerja sama	10-100	98
Total Nilai			

Jakarta, 29 Mei 2026
 Pembimbing

(Dayu Inna Santri)
 NIP. 198301142003122001

Saran Pembimbing perusahaan terhadap mahasiswa PKL

1.
2.
3.



ACE Scanner



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 9 Foto Kegiatan PKL



Pendaftaran Haji



Pemberangkatan Jamaah di Asrama Haji

Pondok Gede



Pembagian SPMA



Pengecekan Visa



Manasik Haji Nasional



Manasik Haji Massal



Manasik Haji Terintegrasi Kabupaten/Kota dan Kecamatan Tahun 1447 H/2026 M



Pengecekan data Jamaah sudah berangkat atau belum